THÔNG TIN CHO BỆNH NHÂN TRẺ EM VÀ BỐ MẸ

Xin đón chào quí vị tại bệnh viện đa khoa Praha. Chúng tôi rất trân trọng sự tin tưởng của quí vị, là trong sự lựa chọn nhà cung cấp dịch vụ y tế tự do, quí vị đã chọn bệnh viện của chúng tôi. Chúng tôi xin thông báo về quyền lợi và nghĩa vụ của việc cung cấp dịch vụ y tế cho trẻ em.

Sự đồng ý nhập viện
Để được tiếp nhận vào nằm viện thì bố mẹ cần phải cung cấp sự đồng ý trên giấy tờ bằng việc điền vào mẫu „ Sự đồng ý nhập viện VFN“. Không có sự đồng ý của bố mẹ thì chỉ có thể cho nhập viện ở những trường hợp ghi trong điều § 38 luật số 372/2011 bộ luật., về dịch vụ y tế.

Thông tin về tình trạng sức khỏe
Khi nhận trẻ em vào điều trị và tiếp đó để cho cung cấp dịch vụ y tế được hiệu quả thì bố mẹ phải được thông báo một cách rõ ràng dễ hiểu, đầy đủ về tình trạng sức khỏe của đứa trẻ và về tất cả các bước điều trị được dự định, và những tất cả những thay đổi của tình trạng sức khỏe (tiếp theo chỉ „thông tin về tình trạng sức khỏe“), và phải tạo điều kiện cho bố mẹ đặt những câu hỏi liên quan đến tình trạng sức khỏe của đứa bé và bước điều trị đã dự định, và những câu hỏi này phải được trả lời rõ ràng dễ hiểu. Kể cả trong trường hợp mà dịch vụ y tế được cung cấp trên cơ sở sự đồng ý của đứa trẻ.

Trong khi cung cấp dịch vụ y tế cho trẻ em thì cần phải xác định ý kiến của đứa trẻ về những dịch vụ y tế dự định sẽ cung cấp, nếu như mà nó tương ứng với sự nhận biết và độ tuổi của đứa trẻ.

Ý kiến này phải được coi là một nhân tố mà mức độ quan trọng của nó thì tỉ lệ thuận với độ tuổi và khả năng nhận biết của đứa trẻ.

Bác sĩ điều trị thì phải được thông tin thành thật về tình trạng sức khỏe của đứa trẻ và sự phát triển của tình trạng sức khỏe cho đến hiện tại, kể cả thông tin về bệnh truyền nhiễm, về những điều trị ở những nơi khác, về sử dụng thuốc men, kể cả sử dụng chất gây nghiện, và những thực tế khác quan trọng cho việc cung cấp dịch vụ y tế.

Sự đồng ý với việc cung cấp dịch vụ y tế
Sự đồng ý với việc cung cấp dịch vụ y tế cho trẻ em là do bố mẹ cung cấp.

Trẻ em sẽ được cung cấp dịch vụ y tế không cần có sự đồng ý chỉ khi cấp cứu, đó là đối với các trường hợp chữa trị bệnh tâm thần, nếu như với hậu quả không chữa trị sẽ dẫn đến khả năng nguy hại đến sức khỏe của bệnh nhân hoặc là nếu đó là việc cứu mạng của bệnh nhân hay ngăn người sự ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe bệnh nhân. Trong những trường hợp như thế thì bác sĩ khám sẽ quyết định.

Dịch vụ y tế cũng có thể được cung cấp trên cơ sở sự đồng ý của đứa trẻ, nếu như mà việc thực hiện chữa trị đó nó tỉ lệ với mức độ hiểu biết và độ tuổi của đứa trẻ, và chỉ dành cho những việc can thiệp y tế không để lai di chứng nguy hại hay vĩnh viễn, còn không thì phải có sự đồng ý của bố mẹ.

Nếu như phải cung cấp dịch vụ y tế cho đứa trẻ đã đạt 14 tuổi, nhưng chưa đạt được khả năng pháp lý hoàn toàn, mà lại chống lại hoàn toàn dịch vụ y tế đó, mặc dù bố mẹ đã đồng ý, thì dịch vu y tế này không được thực hiện nếu không có sự đồng ý của tòa án. Nếu như bố mẹ không đồng ý với can thiệp vào sự toàn vẹn của đứa trẻ, mặc dù đứa trẻ mong được thực hiện thao tác đó thì chỉ có thể thực hiện thao tác đó trên cơ sở đề nghị của đứa trẻ với sự đồng ý của tòa án.

Nếu như bố hoặc mẹ đại diện ở sự việc nào đó cho đứa trẻ thì cũng coi là đại diện cho cả hai. Nếu như hai người không thỏa thuận được trong một trường hợp nào đó của đứa trẻ mà có ý nghĩa đối với nhu cầu của nó, hoặc là nếu một trong hai người loại trừ người kia khỏi quyết định về một việc hệ trọng với đứa trẻ, thì người thứ hai phải kiện ra tòa để tòa xét xử. Những điều trị và mổ xẻ bình thường thì không được coi là việc

THÔNG TIN CHO BỆNH NHÂN TRẺ EM VÀ BỐ MẸ

hệ trọng đối với đứa trẻ. Nhưng nếu như xảy ra trường hợp nêu ở trong điều hai của trang này, thì bác sĩ khám sẽ quyết định về việc chữa trị.

Mục đích của bệnh viện đa khoa Praha là đảm bảo được chất lượng chăm sóc và các dịch vụ khác. Trong trường hợp, nếu quý vị không hài lòng với bất kỳ điều gì, quý vị có thể khiếu nại bằng nhiều cách như: liên lạc trực tiếp với trưởng bộ phận điều trị cụ thể mà quý vị được chăm sóc, thanh tra (bảo vệ quyền lợi của dân) của bệnh viện hoặc làm đơn khiếu nại, quý vị có thể xem thông tin đầy đủ hơn trên trang www.vfn.cz.

Sự hiện diện của bố mẹ

Trong quá trình điều trị tại bệnh viện VFN thì bệnh nhân trẻ em có quyền đòi hỏi sự có mặt thường xuyên của bố mẹ, hoặc là người mà bố mẹ chỉ định, người nuôi dưỡng, hay là người mà bệnh nhân trên cơ sở quyết định của tòa hay cơ quan khác được giao nuôi dưỡng, và tùy thuộc vào nội qui của từng nơi làm việc cụ thể.

Trẻ em có quyền được đòi hỏi sự không được có mặt của người hành hạ nó, lợi dùng tình dục nó hay bỏ rơi nó, khi cung cấp dịch vụ y tế.

Trẻ em có trách nhiệm thực hiện đúng bước điều trị đã được vạch ra, bố mẹ thì có trách nhiệm hợp tác, trẻ em cũng như bố mẹ phải thực hiện nội qui từng nơi làm việc cụ thể, và trong thời gian điều trị không sử dụng rượi hay chất kích thích, và phải khám nghiệm trên cơ sở quyết định của bác sĩ điều trị trong những trường hợp được biện giải để chứng minh là có bị ảnh hưởng của rượi hay chất kích thích không.

Sau khi kết thúc thời gian điều trị thì bố mẹ sẽ được thông báo kịp thời về việc đứa trẻ được ra viện.

Ở những bệnh nhân trẻ em mà có gia đình là thành phần phức tạp xã hội thì bệnh viện VFN phải thông báo kịp thời cho ủy ban xã tương ứng với địa chỉ thường trú của bệnh nhân, và nếu như bệnh nhân mà có địa chỉ thường trú trên lãnh thổ của thủ đô Praha, thì phải thông báo cho uỷ ban thành phố Praha.

Khi bệnh nhân xuất viện thì sẽ được cấp thuốc và phương tiện y tế cho 3 ngày hoặc trong những trường hợp chính đáng thì cho đến thời gian cần thiết. Và nhận giấy ra viện mà giấy này đồng thời cũng được gửi cho bác sĩ đa khoa dành cho trẻ em và thanh niên (nếu như bệnh viện VFN biết đến).

Trong trường hợp mà bệnh viện đã cung cấp dịch vụ mà bảo hiểm y tế không thanh toán hay chỉ thanh toán một phần thôi, cho trẻ em với sự đồng ý, thì bố mẹ có trách nhiệm thanh toán khoản chi phí dịch vụ y tế được cung cấp đó.